



A2.14 Dyplom ukończenia studiów

- Opowiedz o swoich studiach na uniwersytecie lub celach.
- Znajdź słownictwo dotyczące szkolnictwa wyższego.
- Poznaj system szkolnictwa wyższego i instytucje w swoim nowym kraju.

Studia	<i>(Studi universitari)</i>	Magister	<i>(Laurea magistrale (master))</i>
Wykształcenie wyższe	<i>(Istruzione superiore)</i>	Dyplom	<i>(Diploma)</i>
Studia licencjackie	<i>(Laurea triennale)</i>	Praca dyplomowa	<i>(Tesi di laurea)</i>
Studia magisterskie	<i>(Laurea magistrale)</i>	Wykład	<i>(Lezione)</i>
Doktorat	<i>(Dottorato di ricerca)</i>	Stypendium	<i>(Borsa di studio)</i>
Wydział	<i>(Facoltà)</i>	Zdobywać	<i>(Ottenerne)</i>
Kierunek studiów	<i>(Corso di laurea)</i>	Iść	<i>(Andare)</i>
Licencjat	<i>(Diploma di laurea (licenza))</i>	Rozumieć	<i>(Capire)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)

Na wielu **uczelniah** w Polsce **rekrutacja** zaczyna się w lipcu, gdy są już **wyniki matur**. Dla wielu uczniów to stres, bo trzeba czekać i szybko złożyć **aplikację na studia**. Osoby z maturą międzynarodową IB mają często łatwiej, bo wyniki są wysyłane online prosto na uczelnię. Dzięki temu jest mniej biurokracji, a uczelnie cenią też umiejętności zdobyte w liceum.



*In molte **università** in Polonia il **reclutamento** inizia a luglio, quando ci sono già i **risultati della maturità**. Per molti studenti è uno stress, perché bisogna aspettare e presentare rapidamente la **domanda di ammissione agli studi**. Le persone con la maturità internazionale IB spesso hanno vita più facile, perché i risultati vengono inviati online direttamente all'università. Grazie a questo c'è meno burocrazia e le università apprezzano anche le competenze acquisite al liceo.*

1. Kiedy zwykle zaczyna się rekrutacja na polskich uniwersytetach?
 - a. W grudniu, po sesji zimowej
 - b. W maju, przed maturą
 - c. W lipcu, po wynikach matur
 - d. We wrześniu, po rozpoczęciu roku
2. Co robi organizacja IB z wynikami matury międzynarodowej?
 - a. Wysyła je pocztą do szkoły średniej
 - b. Wysyła je bezpośrednio na uczelnię przez internet
 - c. Przekazuje je tylko uczniowi na papierze
 - d. Nie wysyła wyników do uczelni

1-c-2-b



2. Grammatica: Sostantivi al vocativo: Panie Profesorze

Il vocativo è un caso usato per rivolgersi direttamente a persone, animali o oggetti.

1. Il vocativo al plurale ha la stessa forma del nominativo al plurale, ad es. Drodzy panowie!, Drogie panie!, Drogie dzieci!
2. Nel linguaggio colloquiale si usa il nominativo invece del vocativo.
3. Il punto esclamativo nel vocativo è facoltativo.

Rodzaj (Genere)	Końcówki (Desinenze)	Mianownik liczba pojedyncza (Nominativo singolare)	Wołacz liczba mnoga (Vocativo plurale)
męski (maschile)	-e -u	Jan Tomasz Pan Profesor (Signor Professore)	Janie Tomaszu! Panie Profesorze (Signor Professore)
żeński (femminile)	-o (zakończone na (che finiscono in a)) -u (zdrobnienia na (diminutivi in a))	Anna Ola Pani Doktor (Signora Dottoressa)	Anno Olu! Pani Doktor (Signora Dottoressa)
nijaki (neutro)	-o	Dziecko (Bambino)	Dziecko! (Bambino!)

1. _____, czy mogę zadać pytanie o pracę dyplomową? (Signor Professore, posso fare una domanda sulla tesi di laurea?)
a. Panie Profesor b. Panu Profesorze c. Pan Profesor d. Panie Profesorze
2. _____, czy jutro będzie wykład na wydziale? (Signora Dottoressa, domani ci sarà una lezione in facoltà?)
a. Pani Doktora b. Pania Doktor c. Pani Doktorko d. Pani Doktor

1. Panie Profesorze 2. Pani Doktor

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Dzień dobry, Pan Profesor. Czy mogę zadać pytanie?

(Buongiorno, Signor Professore. Posso fare una domanda?)

2. Jan, podejdz proszę do tablicy.

(Giovanni, per favore vieni alla lavagna.)

3. Tomasz, masz chwilę? Muszę z tobą porozmawiać.

(Tommaso, hai un momento? Devo parlare con te.)

1. *Dzień dobry, Panie Profesorze. Czy mogę zadać pytanie?* **2.** *Janie, podejdź proszę do tablicy.* **3.** *Tomaszu, masz chwilę? Muszę z tobą porozmawiać.*

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------|--|
| a. studia magisterskie | 1. praca końcowa |
| b. studia licencjackie | 2. oficjalny dokument ukończenia studiów |
| c. praca dyplomowa | 3. studia I stopnia |
| d. dyplom | 4. studia II stopnia |

a-4 b-3 c-1 d-2



2. Richiesta di duplicato del diploma - informazione dalla segreteria di facoltà (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: wydziału, licencjat, magister, kierunek studiów, stypendium, dyplomu

Absolwentom przypominamy: duplikat (1) _____ można zamówić w dziekanacie właściwego (2) _____. We wniosku prosimy podać imię i nazwisko, (3) _____, rok ukończenia oraz informację, czy chodzi o (4) _____ czy (5) _____. Należy też dołączyć potwierdzenie opłaty i zdjęcie do dokumentów.

Dokument jest zwykle gotowy po 14 dniach. Jeśli w czasie studiów zmieniły się dane osobowe, prosimy zgłosić to wcześniej. W razie pytań o praktyki, (6) _____ lub pracę dyplomową zapraszamy w godzinach przyjęć.

Ricordiamo ai laureati: il duplicato del diploma si può ordinare presso la segreteria della facoltà competente. Nella richiesta chiediamo di indicare nome e cognome, corso di studi, anno di conseguimento del titolo e l'informazione se si tratta di laurea triennale o magistrale. È necessario inoltre allegare la conferma del pagamento e una foto per i documenti.

Il documento di solito è pronto dopo 14 giorni. Se durante gli studi sono cambiati i dati personali, chiediamo di segnalarlo prima. In caso di domande su tirocini, borsa di studio o tesi di laurea vi invitiamo a venire negli orari di ricevimento.

(1) dyplomu, (2) wydziału, (3) kierunek studiów, (4) licencjat, (5) magister, (6) stypendium

1. Jakie informacje i dokumenty trzeba przygotować, żeby zamówić duplikat dyplomu?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Mówczyni jutro idzie na uczelnię, żeby załatwić sprawę z dokumentami.
2. Ona nie ma jeszcze dyplomu, bo nadal studiuje na licencjacie.
3. Stypendium pozwoli jej częściej uczestniczyć w wykładach.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Panie Profesorze, w zeszłym roku _____ na studia magisterskie na Uniwersytecie Warszawskim. *(Signor Professore, l'anno scorso ho fatto domanda per gli studi magistrali all'Università di Varsavia.)*
a. aplikowałem b. aplikowałam c. aplikuję d. aplikowali
2. Podczas studiów licencjackich _____ stypendium za dobre wyniki. *(Durante gli studi triennali ho ottenuto una borsa di studio per i buoni risultati.)*
a. zdobywam b. zdobywaliśmy c. zdobywałem
d. zdobywałam
3. Wczoraj _____ na wykład na wydziale, ale sala była zamknięta. *(Ieri andavamo a una lezione in facoltà, ma l'aula era chiusa.)*
a. poszliśmy b. szliśmy c. szłam d. idziemy
1. aplikowałem 2. zdobywałam 3. szliśmy

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Dziewkanat — odbiór dyplomu

Student *Dzień dobry, dzwonię w sprawie dyplomu po studiach licencjackich — czy mój dyplom jest już gotowy do odbioru?*

(Paweł): *(Buongiorno, chiamo per il diploma dopo la laurea triennale — il mio diploma è già pronto per il ritiro?)*

Pracownica dziekanatu *Dzień dobry. Proszę podać numer albumu... Dobrze, widzę: Wydział Zarządzania, kierunek Marketing — to prawda?*

(Pani Ewa): *(Buongiorno. Per favore, mi dia il numero di matricola... Bene, vedo: Facoltà di Management, corso Marketing — è corretto?)*

Student *Tak, zgadza się. Obroniłem pracę dyplomową dwa tygodnie temu i chciałbym zrozumieć, co jeszcze muszę załatwić.*

(Paweł): *(Sì, esatto. Ho discusso la tesi due settimane fa e vorrei capire che cosa devo ancora sbrigare.)*

Pracownica dziekanatu *Dyplom będzie do odbioru od przyszłego poniedziałku. Proszę przyjść z dowodem osobistym i potwierdzeniem opłaty.*

(Pani Ewa): *(Il diploma sarà disponibile per il ritiro da lunedì prossimo. Per favore venga con un documento d'identità e la conferma del pagamento.)*

Student *Dziękuję bardzo. Jeszcze jedno — czy ten dyplom licencjata wystarczy przy rekrutacji na studia magisterskie?*

(Paweł): *(La ringrazio molto. Ancora una cosa — questo diploma di laurea triennale basta per l'ammissione alla laurea magistrale?)*

1. Kiedy Paweł może odebrać dyplom i co powinien ze sobą przynieść?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Studiuję na wydziale... / na kierunku... / Chciałbym zdobyć dyplom, ponieważ... / Zazwyczaj mam wykład, a potem...



1. Jakie masz wykształcenie i co studiowałeś lub chciałbyś studiować w Polsce?
2. Opowiedz krótko o typowym dniu na studiach - jakie masz zajęcia i ile czasu poświęcasz na naukę?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Szanowna Pani / Szanowny Panie,
piszę z dziekanatu Wydziału Zarządzania. Mamy informację, że złożył(a) Pan(i) **pracę dyplomową** i może Pan(i) odebrać **dyplom** (studia **licencjackie**).
Proponujemy krótkie spotkanie w dziekanacie w czwartek o 13:30, żeby podpisać dokumenty. Proszę przynieść dowód osobisty i indeks (jeśli Pan(i) ma).
Czy ten termin Panu/Pani pasuje?
Z poważaniem,
Anna Kowalska
Dziekanat



Scrivi una risposta appropriata: *Dzień dobry, Pani Anno, dziękuję za informację. / Czy mogę przyjść w innym terminie, np. w piątek o 10:00? / Czy muszę jeszcze przynieść jakies dokumenty oprócz dowodu?*

Verbi importanti	Aplikować (applicare) Czas przeszły	Zdobywać (conquistare) Czas przeszły	Iść (andare) Czas przeszły	Rozumieć (comprendere) Czas przeszły
ja	aplikowałem/am	zdobywałem/zdobywałam	szedłem/szłam	rozumiałem/rozumiałam
ty	aplikowałeś/aś	zdobywałeś/zdobywałaś	szedłeś/szłaś	rozumiałeś/rozumiałaś
on/ona/ono	aplikował/a/o	zdobywał/zdobywała/zdobywało	szedł/szła/szło	rozumiał/rozumiała/rozumiało
my	aplikowaliśmy/łyśmy	zdobywaliśmy/zdobywałyśmy	szliśmy/szłyśmy	rozumieliliśmy/rozumiałyśmy
wy	aplikowaliście/łyście	zdobywaliście/zdobywałyście	szliście/szłyście	rozumieliliście/rozumiałyście
oni/one	aplikowali/ły	zdobywali/zdobywały	szli/szły	rozumielili/rozumiały